

Bản án số: 698/2022/HS-PT
Ngày 20 tháng 9 năm 2022

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TÒA ÁN NHÂN DÂN CẤP CAO TẠI THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

- Thành phần Hội đồng xét xử phúc thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Chung Văn Kết

Các Thẩm phán: Ông Phạm Công Mười

Ông Hoàng Minh Thịnh

- Thư ký phiên tòa: Bà Hồ Diệu Thúy - Thư ký Tòa án nhân dân cấp cao tại Thành phố Hồ Chí Minh.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Thành phố Hồ Chí Minh tham gia phiên tòa: Ông Bùi Văn Thành - Kiểm sát viên.

Ngày 20 tháng 9 năm 2022, tại trụ sở Tòa án nhân dân cấp cao tại Thành phố Hồ Chí Minh, xét xử phúc thẩm công khai vụ án hình sự phúc thẩm thụ lý số: 707/2020/TLPT-HS ngày 19 tháng 11 năm 2020 đối với bị cáo Gabog Cortez M; do có kháng cáo của bị cáo đối với Bản án hình sự sơ thẩm số: 47/2020/HS-ST ngày 09 tháng 10 năm 2020 của Tòa án nhân dân tỉnh Tây Ninh.

- Bị cáo có kháng cáo:

Gabog Cortez M (Theo văn bản số 166-2022 ngày 06/9/2022 của Đại sứ quán Philippines tại Hà Nội thì tên của bị cáo M còn thể hiện theo 06 cách sau: M Cortez Gabog; M C. Gabog; M Gabog; Gabog, M Cortez; Gabog, M C.; Gabog, M); sinh ngày 29 tháng 5 năm 1984; nơi sinh: tại Philippines; Hộ chiếu: P3766831A, cấp ngày 26/7/2017, nơi cấp: Philippines; nơi cư trú: Khu J 2, thành phố S, tỉnh Q, Philippines; tạm trú: Phòng 11, nhà cho thuê H, đường số 1, khu phố 2, phường T, Quận 7, Thành phố Hồ Chí Minh; nghề nghiệp: giúp việc; trình độ văn hoá: Tốt nghiệp phổ thông; dân tộc: Philipina; giới tính: nữ; tôn giáo: Thiên chúa giáo; quốc tịch: Philippines; cha: Cortez Ramillio V, sinh năm 1964; mẹ: Cortez Pisigan A, sinh năm 1963; chồng: Gabog Manintim R, sinh năm 1981; con: 02 người, lớn 16 tuổi, nhỏ 8 tuổi; Tiền án, tiền sự: không;

Bị cáo bị tạm giữ từ ngày 18/01/2020, chuyển sang tạm giam từ ngày 21/01/2020 cho đến nay; (có mặt tại phiên tòa).

Người bào chữa chỉ định cho bị cáo: Có Luật sư Lê Ngọc H thuộc Đoàn Luật sư Hà Nội và Luật sư Lê Thị Ph thuộc Đoàn Luật sư Thành phố Hồ Chí Minh. (có mặt)

- Người phiên dịch:

+ Tiếng Anh sang tiếng Việt: Bà Nguyễn Lê Thúy Ph – Công ty THHH Thương mại và Dịch thuật Khả Quý. (có mặt)

+ Tiếng Tagalog sang tiếng Anh: Bà QUINIA BOMMGEG B. (có mặt)

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Vào lúc 12 giờ 51 phút ngày 18/01/2020, trong lúc thực hiện nhiệm vụ kiểm tra, kiểm soát hàng hóa, hành lý của khách nhập cảnh từ Campuchia vào Việt Nam tại luồng nhập cảnh Cửa khẩu Quốc tế M, lực lượng Hải quan phát hiện vali hành lý của đối tượng Gabog Cortez M, Quốc tịch Philippines, bên trong có 05 balô, phía sau lớp vải bên trong mỗi balô có 01 bịch nylon màu đen được dán đề can và quần băng keo, bên trong mỗi bịch nylon có tinh thể màu trắng. Chi cục Hải quan Cửa khẩu Quốc tế M lập biên bản bắt người phạm tội quả tang. Vật chứng thu giữ gồm:

+ 05 bịch nylon màu đen được dán giấy đề can và quần băng keo, bên trong 05 bịch nylon có tinh thể rắn màu trắng (ký hiệu M).

+ 01 vali màu đen; 03 ba lô màu đỏ đen; 01 ba lô màu đen; 01 ba lô màu xám; 01 áo khoát màu đen; 01 váy hoa văn màu xanh; 01 váy hình hoa văn màu trắng; 01 điện thoại hiệu Oppo màu hồng, IMEI 1:866468036154955, IMEI 2: 866468036154948; tiền Việt Nam 17 triệu đồng.

Kết luận giám định số: 96/KL-KTHS ngày 23/01/2020 của Phòng Kỹ thuật Công an tỉnh Tây Ninh: Mẫu chất rắn màu trắng bên trong 05 bịch nylon màu đen (phía bên ngoài bịch nylon có dán giấy đề can và quần băng keo), ký hiệu M gửi đến giám định là chất ma túy; loại Methamphetamine; khối lượng 4.956,3587 gam.

Gabog Cortez M khai nhận: Ngày 13/01/2020, Gabog Cortez M được một người tên D (không rõ họ tên, quốc tịch) điện thoại qua mạng xã hội thuê Gabog Cortez M từ Thành phố Hồ Chí Minh sang Campuchia nhận một vali từ C (là bạn của D) vận chuyển về chợ B, Thành phố Hồ Chí Minh giao cho A (là bạn gái của D), D trả tiền công là 500 USD, Gabog Cortez M đồng ý (Gabog Cortez M quen biết D do một người bạn ở Philippines giới thiệu).

Ngày 15/01/2020, Gabog Cortez M đón xe buýt đi từ Thành phố Hồ Chí Minh đến Cửa khẩu Quốc tế M, huyện B1, tỉnh Tây Ninh sang Campuchia. Khi đến Campuchia, theo sự hướng dẫn của D, Gabog Cortez M thuê khách sạn BP nghỉ cho đến khoảng 20 giờ ngày 16/01/2020 thì đến một nhà hàng gặp C. Khoảng 20 giờ ngày 17/01/2020, C giao cho Gabog Cortez M một vali màu đen và căn dặn mang về Việt Nam giao cho D. Gabog Cortez M nhận vali mang về phòng ở khách sạn BP nghỉ.

Sáng ngày 18/01/2020, Gabog Cortez M mở vali xem và để vào một số quần áo cá nhân, mua vé xe buýt trở về Việt Nam. Khoảng 12 giờ 51 phút cùng

ngày, xe đến trạm kiểm soát Cửa khẩu Quốc tế M, Gabog Cortez M đem vali trên vào máy soi hành lý thì bị phát hiện, bắt quả tang.

Tại Cáo trạng số 16/CT-VKS-P1, ngày 24 tháng 8 năm 2020 của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Tây Ninh đã truy tố bị cáo Gabog Cortez M về tội “Vận chuyển trái phép chất ma túy”; theo điểm b khoản 4 Điều 250 của Bộ luật Hình sự.

Tại Bản án hình sự sơ thẩm số 47/2020/HS-ST ngày 09 tháng 10 năm 2020 của Tòa án nhân dân tỉnh Tây Ninh quyết định:

Căn cứ điểm b khoản 4, 5 Điều 250, điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51, Điều 40 của Bộ luật Hình sự. Xử phạt: Bị cáo Gabog Cortez M Tử hình về tội “Vận chuyển trái phép chất ma túy”. Phạt bổ sung bị cáo số tiền 17.000.000 đồng.

Ngoài ra, án sơ thẩm còn tuyên về xử lý vật chứng, án phí và quyền kháng cáo theo luật định.

Ngày 22/10/2020, bị cáo Gabog Cortez M có đơn kháng cáo xin giảm nhẹ hình phạt.

Tại phiên tòa phúc thẩm:

Bị cáo Gabog Cortez M giữ nguyên yêu cầu kháng cáo; lý do kháng cáo: Hoàn cảnh gia đình khó khăn, bị cáo đang nuôi con nhỏ; bị cáo đã ăn năn hối cải, mong được cơ hội làm lại cuộc đời.

- Luật sư bào chữa cho bị cáo trình bày: Hiện tại gia đình bị cáo đặc biệt khó khăn, con nhỏ, có em trai bị tật nguyền; bị cáo phạm tội nhưng chưa gây thiệt hại; bản thân bị cáo chưa có tiền án, tiền sự. Vì vậy, đề nghị Tòa phúc thẩm áp dụng thêm điểm h khoản 1, khoản 2 Điều 51 của Bộ luật hình sự để giảm hình phạt cho bị cáo xuống còn chung thân, để cho bị cáo có cơ hội làm lại cuộc đời.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Thành phố Hồ Chí Minh tham gia phiên tòa đề nghị Hội đồng xét xử áp dụng điểm a khoản 1 Điều 355 và Điều 356 Bộ luật Tố tụng hình sự; không chấp nhận yêu cầu kháng cáo cũng như quan điểm của Luật sư bào chữa cho bị cáo, giữ nguyên bản án hình sự sơ thẩm số 47/2020/HS-ST ngày 09/10/2020 của Tòa án nhân dân tỉnh Tây Ninh.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1]. Về thủ tục tố tụng:

Giai đoạn xét xử phúc thẩm bị cáo Gabog Cortez M và Luật sư của bị cáo có đề nghị sử dụng tiếng của dân tộc mình là tiếng Tagalog. Theo quy định tại Điều 29 của BLTTHS 2015, Tòa chấp nhận đề nghị trên và đã có văn bản gửi Sở Ngoại vụ Thành phố Hồ Chí Minh và Bộ Ngoại giao Việt Nam đề nghị cử phiên dịch tiếng Tagalog cho bị cáo. Tuy nhiên, Quý cơ quan trên có văn bản trả lời hiện tại không có phiên dịch tiếng Tagalog nên không thể cử phiên dịch theo

yêu cầu của Tòa án. Tòa tiếp tục có công văn đề nghị Đại sứ quán Philippines tại Việt Nam đề nghị cử phiên dịch cho bị cáo. Tại phiên tòa hôm nay, Đại sứ quán đã cử phiên dịch tiếng Tagalog cho bị cáo là đảm bảo quyền được nói tiếng mẹ đẻ trong tố tụng hình sự.

[2]. Về nội dung:

Tại phiên tòa phúc thẩm, bị cáo M thừa nhận toàn bộ về hành vi, tội danh như Tòa cấp sơ thẩm đã xét xử. Lời khai nhận này phù hợp với Biên bản phạm tội quả tang, Biên bản khám nghiệm hiện trường, Kết luận giám định về ma túy và các chứng cứ, tài liệu có tại hồ sơ, thể hiện: Vào lúc 12 giờ 51 phút ngày 18/01/2020, lực lượng hải quan đang thực hiện nhiệm vụ kiểm soát hành lý, hàng hóa nhập cảnh từ Campuchia vào Việt nam tại Cửa khẩu Quốc tế M, thuộc tỉnh Tây Ninh thì phát hiện vali của bị cáo Gabog Cortez M (Quốc tịch Philippines) bên trong có chứa 05 ba lô; mỗi ba lô có chứa 01 bịch nylon màu đen được quấn băng keo, bên trong bịch có tinh thể màu trắng nên đã lập biên bản bắt, thu giữ.

Tại Kết luận giám định số 96/KL-KTHS ngày 23/01/2020 của Phòng Kỹ thuật hình sự Công an tỉnh Tây Ninh kết luận: toàn bộ khối lượng ma túy thu giữ gửi giám định là loại Methamphetamine, có khối lượng 4.956,3587 gam.

Bị cáo khai số ma túy này bị cáo vận chuyển thuê cho đối tượng tên D (không rõ họ, địa chỉ) với số tiền 500USD từ Campuchia về Thành phố Hồ Chí Minh.

Do đó, Bản án sơ thẩm số 47/2020/HS-ST ngày 09/10/2020 của Tòa án nhân dân tỉnh Tây Ninh xử phạt bị cáo Gabog Cortez M phạm tội “*Vận chuyển trái phép chất ma túy*” theo điểm b khoản 4 Điều 250 của Bộ luật Hình sự năm 2015, sửa đổi, bổ sung năm 2017 là có căn cứ.

[3]. Xét yêu cầu kháng cáo xin giảm nhẹ hình phạt của bị cáo M thấy rằng: Tội phạm bị cáo thực hiện là đặc biệt nghiêm trọng (có khối lượng từ 100gam trở lên với mức hình phạt từ 20 năm, chung thân hoặc tử hình); trong khi khối lượng Methamphetamine bị cáo vận chuyển là 4.956,3587 gam (gần 50 lần khối lượng được quy định khởi điểm khung hình phạt). Hành vi phạm tội của bị cáo là một trong những nguyên nhân làm phát sinh tệ nạn xã hội và nhiều loại tội phạm nguy hiểm khác nên việc áp dụng mức hình phạt nghiêm khắc đối với bị cáo là cần thiết. Bản án sơ thẩm đã xem xét đầy đủ tính chất vụ án, mức độ nghiêm trọng của hành vi phạm tội, vai trò của bị cáo cũng như xem xét các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự để xử phạt tử hình đối với bị cáo là tương xứng với khối lượng ma túy vận chuyển, đảm bảo tính nghiêm minh của pháp luật Việt Nam.

Bị cáo kháng cáo xin giảm nhẹ hình phạt nhưng không cung cấp được tài liệu, chứng cứ chứng minh có tình tiết giảm nhẹ đặc biệt nào. Do đó, không có căn cứ để chấp nhận kháng cáo của bị cáo, cũng như quan điểm bào chữa của các Luật sư.

Quan điểm của Viện kiểm sát đề nghị giữ nguyên bản án sơ thẩm là phù hợp với nhận định của Hội đồng xét xử.

[4]. Do kháng cáo không được chấp nhận nên bị cáo phải chịu án phí hình sự phúc thẩm theo quy định.

[5]. Các phần khác của án sơ thẩm không có kháng cáo, kháng nghị đã có hiệu lực thi hành kể từ khi hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ vào điểm a khoản 1 Điều 355; Điều 356 Bộ luật Tố tụng hình sự;

1/. Không chấp nhận kháng cáo của bị cáo Gabog Cortez M; giữ nguyên Bản án hình sự sơ thẩm số 47/2020/HS-ST ngày 09 tháng 10 năm 2020 của Tòa án nhân dân tỉnh Tây Ninh về hình phạt.

2/. Căn cứ điểm b khoản 4, 5 Điều 250 điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51; Điều 40 của Bộ luật Hình sự. Xử phạt: Bị cáo **Gabog Cortez M** (Tên gọi khác: M Cortez Gabog; M C. Gabog; M Gabog; Gabog, M Cortez; Gabog, M C.; Gabog, M) **tử hình** về tội “*Vận chuyển trái phép chất ma túy*”. Tiếp tục tạm giam bị cáo Gabog Cortez M để đảm bảo cho việc thi hành án.

Trong thời hạn 07 ngày, kể từ ngày tuyên án (ngày 20/9/2022) bị cáo M có quyền gửi đơn lên Chủ tịch nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam để xin ân giảm án Tử hình.

3/. Về án phí: Áp dụng Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội quy định về án phí, lệ phí Tòa án.

Bị cáo M phải chịu 200.000 đồng án phí hình sự sơ thẩm và 200.000 đồng án phí hình sự phúc thẩm.

4/. Các quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, kháng nghị đã có hiệu lực pháp luật, kể từ khi hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

5/. Bản án phúc thẩm có hiệu lực pháp luật kể từ ngày tuyên án.

Nơi nhận:

- Tòa án nhân dân tối cao (1);
- VKSND cấp cao tại TP.HCM (1);
- TAND tỉnh Tây Ninh (2);
- VKSND tỉnh Tây Ninh (1);
- Cục THADS tỉnh Tây Ninh (1);
- Sở Tư pháp tỉnh Tây Ninh (1);
- Công an tỉnh Tây Ninh (1);
- Trại tạm giam Công an tỉnh Tây Ninh (2);
- Lưu VP(3), HS(2). 15b.HDT.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ PHÚC THẨM
THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Chung Văn Kết